

**Toà Thöông Thám California
Quận Sacramento**

**Trung Tá̄m Toàn Cán Carol Miller
Toà Chiem Giỏi Nhà Trại Phép**

301 Bicentennial Circle, Room 300
Sacramento, CA 95826

Nhien thoai Công công: (916) 875-7746

Muốn biết thêm chi tiết, xin ghe vào ñiểm mà̄ng sau ñày:

Toà Thöông Thám Sacramento: www.saccourt.com

Boa Tieu thu: www.dca.ca.gov

Trung Tâm Tối Giúp thuộc Hội Ñồng Toà Án:

www.courtinfo.gov



Toà Thöông Thám California
Quận Sacramento



**Toà Chiem Giỏi Nhà Trại
Phép:
Hoát ñồng ra sao?**

Toà Thöông Thám California, Quận Sacramento hanh hành cai m ôn
Hội ñồng Toàn Cán California veicao hoatròi cùa Hội ñồng và Toà
ghi nhận các nôilúc ñaing quyicuâ Uyivien Esther Castellanos
ñaiñviet nên tập sách này.

Rev. 03/04/03

"Chiem gioi nha trai phep" lai mo' vui thuong no'oc biet
do'i danh hieu "nuoi nha". Muon nuoi ngo'oi thue ra khoi nha cuoi
minh, soi ho'u chui cuoi can nha may (con goi lai "chui na") phai coi lenh
cuoi toan an. Chui na coi the yeu cau ngo'oi thue doin ra khoi nha cuoi
hoi tuy nhieu, chui na khong the doi minh soi duong quyen loc (toi nhieu
thay oakhao) ne nuoi ngo'oi thue ra khoi nha no'oc.



Ghi chua

9A. Neú laengööi thueá..

mađoá lai thua kieñ thi sao?

Neú quyivö thua kieñ, thi chuiñat seicoutheaxin toař ra leñh buoč quyivö phai trautieñ nhai tieñ luat sö vař aïn phí. Chuiñat cuïg coiquyen yeú cau cañh saït toař ñeñ ñoá quyivö ra khói cañh nhauay. Coigì thaïc maïc veàquyeat ñònh cuia toař hoač veàquyeñ lõiï veàmaï luat phaip cuia quyivö thi quyivö phai xin ñoóic giup ñoiveaphaip lyüngay lap töc.

Neú toař thua kieñ

thi sau khi toaxöötoař coiphai doin ra không?

Canh saït toařseicho quyivö bieñ (baig caich trao tay hoač goi böü ñien ñeñ nhaucho quyivö moï giày baig) raøng quyivö seibö ñuoá nhau. Quyivö coi **naem (5) ngay** keitöngay giày baig ñoóic trao tay hoač goi baig ñoòng böü ñien ñeñ doin ra.

9B. Laechuiñat mađai thua kieñ thi sao?

Neú laechuiñat mađquyivö lai thua kieñ thi ngööi thueá seiñööic tiep tuic öülaïi nhauay. Ngööi thueácoitheäyeú cau toařra leñh cho quyivö trautieñ luat sö vařaïn phí. Coigì thaïc maïc veàluat toařhoač veàquyeñ lõiï luat phaip cuia quyivö, thi quyivö phai xin ñoóic giup ñoiveàluat phaip ngay lap töc.

Naem bööic tieu biem trong tieán trình ñuoá nhauhö sau:

1. Thoäng baig baig vanh bain do chuiñat goi, yeú cau ngööi thueaphai doin ra hoač cho ngööi thueamot gaiä phaip chaing haïn nhö trautieñ nhauhoač doin ñi.
2. Neú ngööi thueákhong chieu doin ñi hoač khong thöc hiëñ yeú cau thi chuiñat seinaip ñôn leñh toařneakieñ veàchuyen “chieñ giöi nhautraïi pheip”. Lyido marchuiñat neú ra ñeåyeú cau ngööi thueá phai doin ñoóic ñeacap trong “Ñôn khieu kieñ” ñain aip trööic toař
3. Ngööi thueá **läi ap bain hoaä naip** veàvuï kieñ. Bain naip goi lai “Läi ñaip lai”, töc laimot hinh thöc phaip lyücho pheip ngööi thueáñööic gaiä thich taiï sao chinh ra hoï khong bò ñuoá nhau Bain Läi Ñaip Lai phai ñoóic naip leñh toař
4. Moï **phién toařxööhoač phién boä tham xökien** seiñööic thiet lap vařchainh aïn/boä tham ñoan seira quyet ñònh.
5. **Neú ngööi thueáthua kieñ**, thi ngööi aïy phai doin ra. Trööng hôip ngööi thueákhööic töökhoang töinguyen doin ra, thi canh saït toařseï buoč ngööi thueáröi khói cañh nhauay.

**Tieán trình cuia vuichieán giöönhaaträi pheip seidieñ ra
moï caich nhanh chóng vanhán ñinh thoi gian cho ngööi
thueaphai hoaä naip rái ngay.**

**VIEC TÌM SÖI GIUP ÑÔIVÆMAÍT LUAT PHAIP
NGAY LAP TÖC RAÍT LAICAN THIEÍT.**

1. Tôi có còn luật số không?

Cuối cùng tôi đã giúp đỡ bạn bè của tôi, bởi vì họ là những người rất quan trọng với tôi và họ đã tin tưởng vào tôi.



2. **Nếu tôi sống thì sao?**

Toa seikhông cung cấp luat so cho quyivn hanu. Neu quyivn khong hanu
soi moin mot luat so, thi quyivn coithettoi
hanh dieu cho chinh minh hoac yeu cau luc soi toancap
cho minh danh sach cat noi cung cap dich vui phap ly
voi leaphi nhei.

3A. Langōi thueā...

trò chơi tiêm toá cần phải làm gì?

Nếu vuôc viet vèachieム giöönhäatrail phep naiпñööic naip leñ toaпñieа khieú kien quyivò vaпquyivò muoñ toaпñöönh laпquyivò coiбò buoç phai doи ra khoнg, thi quyivò phai naip nôn leñ toaпkhoнg nööic **treäquañaen (5) ngay** sau khi naiпñööic "trao tay" Nôn Khieú Kien.

8. Chuyen gi se o xay ra troi c toaf

- Luôc sôi toa seikêu têñ töng vuî
 - Luôc sôi toa seiyêu caûu hai beñ phai:
 - Tuyeñ theâ
 - Trao ñoâi vanh bain
 - Tìm cañch giaoing hoaø
 - Beñ naø naip ñôn xin ñuoï nhau seïnööic noii trööic. Vì theâ chui ñat seikêu nhauñ chöing vaøtröng baøg cõitlööic.
 - Ngööoi thueâcoiquyeñ ra caûu hoï vôi caic nhauñ chöing cuia chui ñat.
 - Keñneñ, ngööoi thueâcoitheikêu nhauñ chöing vaøtröng baøg cõi
 - Chuñnañ coiquyeñ ra caûu hoï vôi nhauñ chöing cuia ngööoi thueâ
 - Chainh aìn seïnööa ra quyeñ ñönh.



6. Tôi cần làm gì nếu chưa bao giờ có mặt tại phòng?

Sắp xếp giấy tờ cho minh họa rõ ràng, tách nhau:
hộp tiền, giấy tờ, tài liệu, v.v.

Lập phòm và tách các giấy tờ này cho chính xác
và chuẩn xác. Quyết định rõ ràng nhất là
hai (2) phòm.

Lập danh sách và các nút mìn để muôn vàn.

Cho nhân ch่อง của quyết định **bíết** về ngày, giờ và nút
nhóm seixui Phái nữ cho nhân ch่อง coitratt toanneara
trong phòng không hối hả.



7. Tôi phải làm gì nếu không nói được tiếng Anh?

Toankhong coibon phan cung cap thong tin vien. Quyết định
bain benhoac ngooi thanh nien thong ngon cho quyết định quyết
định thong ngon vantratien tuoi cho hoi. Quyết định yêu cầu nói
cap danh sach các thông tin tài quay cho công chuong ôitoanChiem
giỏi Nha Trai phep.

Tôi phải nộp Bán Lôilai bằng cách nào?

Quyết định nộp Trung tâm Toanbain Carol Miller ở 301 nööong Bicentennial Circle, Sacramento, CA 95826. Lúc sôi toanseicho quyết định
mẫu nón cao nón. Quyết định nộp nón, kyiwaø nón vantratien leaphí
trong khi nộp bán Lôilai.

Nồng chàn chös

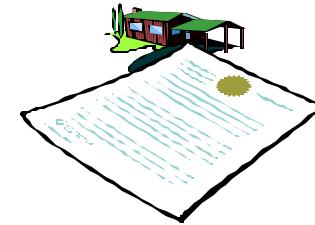
Chuyển gì xài nén nếu tôi không nộp bán Lôilai?

Nếu quyết định không chịu nộp bán Lôilai hoặc Hoilai trong
vòng năm (5) ngày, thì quyết định sẽ tham gia vào trình diễn phía
của mình nööic. Phan quyết señööic nöa ra nêichoing lai quyết định
lập tức.



3B. Lachuiñat, trööic nhai toa phai lam gi?

- Neú lachuiñat vaøquyïvò muoñ ñuoí ngööi thueä thi quyïvò phai caø cho ngööi thueägiaý baø theo luat ñìnhanh.
- Neú ngööi thueäkhoang doin ñi hoaë khoang lam theo nhö giaý baø ñoi hoï, thi quyïvò coitheänip leñ toaøvui Chiem Giöi Nhaø Trai Phap.
- Caic lyido maøquyïvò yeùu caù ñuoí nhaøphaí ñööic neú ra trong Bain Khieu kieñ ñaønaip leñ toaø
- Quyïvò phai traileaphí naip ñôn trööic khi Bain Khieu Kieñ ñööic trình leñ toaø



4. Neú toa khang ñuisöt traileaphí naip ñôn thi sao?

Caichuiñat lañ ngööi thueäñeu coitheänien vaø maù ñôn "Xin Mien LeäPhí" vaøyeùu caù ñööic naip Ñôn Khieu Kieñ/Lôi Ñaip Laïi maø khang phai traileaphí aý.

5. Sau ñoitì sao?

Sau khi Bain Lôi Ñaip Laïi cuia ngööi thueäñööic naip roä, Thi chuiñat sei yeùu caù coingaý xöitrong vong hai mööi (20) ngay. Quyïvò seïnhän ñööic giaý baø veängaý giöøqua phieñ xöiqua ñööing böü ñieñ.

